

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 3 MARS 1931

Rapport de la Commission des Sciences et Arts, chargée de l'examen du Projet de Loi modifiant les articles 2, 3, 14 et 22 de la loi organique de l'enseignement primaire et tendant à l'extension de l'obligation scolaire aux enfants atteints d'infirmités physiques ou mentales.

(Voir les n^{os} 28 (session extraordinaire 1925), 106 (1926-1927), 305 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 21 mars, 11, 12, 18, 25 juillet, 1^{er}, 2, 8, 16, 22 août, 5 et 19 septembre 1928, et le n° 190 (1927-1928) du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 3 MAART 1931

Verslag uit naam van de Commissie van Kunsten en Wetenschappen, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp waarbij de artikelen 2, 3, 14 en 22 der wet tot regeling van het lager onderwijs worden gewijzigd en de leerplicht wordt uitgebreid tot de gebrekkige of zwakzinnige kinderen.

(Zie den n^o 28 (buitengewone zitting 1925), 106 (1926-1927), 305 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 21 Maart, 11, 12, 18, 25 Juli, 1, 2, 8, 16 en 22 Augustus, 5 en 19 September 1928, en n^o 190 (1927-1928) van den Senaat.)

Présents : MM. DERBAIX, président; CARNOY, le comte DE LA BARRE D'ERQUELINNES, DE NAUW, DIERCKX, le vicomte DU BUS DE WARNAFFE, DUCHATEAU, LEGRAND, MATAGNE (Léon), RONVAUX, RUTTEN, VERMEYLEN, VINCK et M^{me} SPAAK, rapporteur.

MESSIEURS,

Le projet de loi soumis à l'examen du Sénat a été, après de longues discussions, voté à la Chambre, le 19 septembre 1928, par 127 voix contre 17 et 2 abstentions. Au cours des débats, la proposition initiale fut amendée et nous ne pouvons nous empêcher de regretter que certains amendements votés en aient — nous le craignons — diminué l'efficacité. C'est ainsi que les dispositions prises pour obliger « les communes à organiser, dans le délai d'un an, l'enseignement spécial si quinze enfants sont reconnus inaptes à suivre l'enseignement ordinaire » n'ont pas été retenues;

MIJNE HEEREN,

Het aan den Senaat voorgelegde wetsontwerp werd, na lange beraadslagingen, op 19 September 1928 in de Kamer goedgekeurd met 127 tegen 17 stemmen; 2 leden onthielden zich. Het oorspronkelijke ontwerp werd in den loop der behandeling gewijzigd en wij kunnen slechts betreuren dat sommige amendementen — zoo vreezen wij — de doelmatigheid der wet hebben verminderd. Aldus werden de bepalingen om de gemeenten te verplichten « binnen het jaar het bijzonder onderwijs in te richten zoo vijftien leerlingen ongeschikt blijken om het onderwijs te volgen » niet behouden;

d'autre part, il apparaît que les obligations imposées par le projet sont dépourvues de toute sanction. L'expérience a cependant prouvé, notamment lorsqu'il s'est agi de l'organisation du quatrième degré et de l'inspection médicale, que de simples invitations faites aux communes restent souvent sans effet.

En dépit de ces lacunes, la Chambre ayant voté le principe de la proposition, nous reconnaissons volontiers que celle-ci constitue un progrès et qu'il est donc opportun que le Sénat la vote à son tour.

Le projet a pour but : 1^o de compléter la loi organique de l'enseignement primaire en étendant dans certaines conditions déterminées l'obligation scolaire aux enfants atteints d'infirmités physiques ou mentales; 2^o de favoriser le classement des retardataires pédagogiques par la création de classes de récupération.

Il est impossible, nous paraît-il, de contester l'opportunité de pareilles mesures. Comment justifierait-on l'abandon pédagogique de quantité d'enfants anormaux dont un système d'éducation spéciale peut toutefois diminuer sensiblement l'infériorité et le préparer à subvenir suffisamment à leurs besoins? Combien d'enfants, d'autre part ont, par suite d'événements fâcheux, été retardés dans leurs études et qui, grâce aux classes nouvellement instituées regagneront le temps perdu?

Sans doute, le législateur n'était pas resté insensible à cette situation et la loi organique que le projet complète avait décidé que : « Là où l'importance de la population le permet, les communes sont tenues d'organiser des classes pour enfants faiblement doués ou pour enfants anormaux »; toutefois, l'application de cette loi n'eut pas les effets qu'on en espérait et les communes ont été peu nombreuses où des classes spé-

buitendien blijkt dat de door het ontwerp opgelegde verplichtingen geen sanctie voorzien. Uit de ervaring is ten overvloede gebleken dat, waar het gaat om de inrichting van den vierden graad en van het geneeskundig toezicht, gewone verzoeken aan de gemeenten gericht vaak zonder uitwerking bleven.

Ondanks deze leemten, vermits de Kamer het beginsel van het voorstel heeft bekrachtigd, geven wij graag toe dat het een stap vooruit is en dat de Senaat het op zijn beurt dient goed te keuren.

Het ontwerp heeft voor doel : 1^o de wet tot regeling van het lager onderwijs aan te vullen met in sommige voorwaarden den leerplicht uit te breiden tot kinderen behept met lichamelijke of geestelijke kwalen; 2^o de rangschikking te bevorderen van de pedagogisch achterlijken door de inrichting van recuperatieklassen.

Het lijkt ons onmogelijk de gepastheid van dergelijke maatregelen in twijfel te trekken. Hoe kon men het pedagogisch opgeven wettigen van tal van abnormale kinderen wier minderwaardigheid door een bijzonder opvoedstelsel aanzienlijk kan worden verminderd en die kunnen worden voorbereid om op behoorlijke wijze in hunne behoeften te voorzien? Hoeveel kinderen, buitendien, bleven tengevolge van betreurenswaardige gebeurtenissen, achter in hunne studiën en zullen, dank zij de nieuwe klassen, den achterstand kunnen inhalen?

Gewis is de wetgever niet ongevoelig gebleven aan dezen toestand en de organieke wet, door het ontwerp aangevuld, bepaalde dat « daar waar zulks mogelijk is wegens het getal inwoners, de gemeenten verplicht zijn klassen voor zwakbegaafde of achterlijke kinderen en voor abnormale kinderen in te richten »; de toepassing dezer wet had echter niet de verhoopde gevolgen en weinig talrijk waren de gemeenten waar bijzondere klassen

ciales furent adjointes aux écoles primaires. (1)

Le projet que nous avons à discuter favorise peut-être l'augmentation du nombre de ces classes spéciales, en tous cas, il présente cet avantage de faciliter aux enfants anormaux la fréquentation des classes existantes.

L'article 1^{er} du projet décide, en effet, dans son quatrième alinéa, que les enfants anormaux, dont les parents ne devaient pas en vertu de la loi organique assurer l'éducation parce que l'école primaire ou les classes spéciales établies dans un rayon de 4 kilomètres de son habitation étaient d'un accès difficile, devront désormais le fréquenter, si des établissements d'instruction plus éloignés sont aisément accessibles. D'autre part, en son cinquième alinéa il détermine dans quelle mesure l'établissement fréquenté interviendra dans les frais de transport éventuels de ces enfants et fixe la part de l'Etat, de la province et de la commune dans le subside compensatoire. Le mot « résidence » qui se trouve employé à la fin du paragraphe 2 est remplacé dans le projet par le mot « habitation » que répète le paragraphe 3.

ART. 2.

L'ancien article 3 de la loi modifié par l'article 2 du projet fixe à huit années la durée de l'obligation. Il prévoit qu'en ce qui concerne les anormaux éducatibles un arrêté royal pourra déterminer dans quelles conditions cette durée peut être prolongée. Jusqu'à ce jour, aucun arrêté royal n'a été pris.

C'est sur ce point que l'article 2 du projet nous apporte une heureuse

aan de lagere scholen werden toegevoegd (1).

Het ons voorgelegde ontwerp bevordert allicht de vermeerdering dezer bijzondere klassen; in elk geval levert het dit voordeel op dat de abnormale kinderen de bestaande klassen met meer gemak zullen kunnen volgen.

Artikel 1 van het ontwerp bepaalt inderdaad in zijn vierde lid dat de abnormale kinderen wier ouders, krachtens de organieke wet, niet voor de opvoeding moeten zorgen omdat de lagere school of de bijzondere klassen binnen een afstand van vier kilometer van de woning moeilijk te bereiken zijn, voortaan schoolplichtig zijn, zoo verder gelegen onderwijsinstellingen beter bereikbaar zijn. In zijn vijfde lid bepaalt het in welke mate het bezochte gesticht moet tusschenbeide komen in de vervoerkosten dezer kinderen en wordt het aandeel bepaald van den Staat, de provincie en de gemeente in de tegemoetkoming. Het woord « verblijfplaats » aan het slot van lid 2 wordt in het ontwerp door het woord « woning » vervangen; zulks ook in lid 3.

ART. 2.

Het vroeger artikel 3 der wet, gewijzigd bij artikel 2 van het ontwerp, bepaalt op acht jaar den duur van den schoolplicht. Voor de opvoedbare abnormalen voorziet het dat een Koninklijk besluit bepaalt in welke voorwaarden deze duur kan worden verlengd. Tot nog toe werd geen Koninklijk besluit genomen.

Hier brengt artikel 2 van het ontwerp een gunstige wijziging : het voor-

(1) Il résulte des tableaux joints au rapport présenté par M. Bouchery au nom de la Section centrale de la Chambre, qu'en application des dispositions de l'article 14 de la loi scolaire, 5 écoles communales spéciales seulement ont été créées pour l'instruction d'enfants anormaux caractérisés, 6 écoles adoptables spéciales et que 23 écoles communales seulement ont organisé des classes spéciales.

(1) Uit de tabellen gevoegd bij het verslag van den heer Bouchery uit naam van de Middenafdeeling der Kamer, blijkt dat bij toepassing der bepalingen van artikel 14 der schoolwet, slechts 5 bijzondere gemeentescholen werden opgericht voor het onderwijs van gekenmerkt abnormale kinderen, 6 bijzondere aanneembare en dat slechts 23 gemeentescholen bijzondere klassen hebben ingericht.

modification. Il supplée, en effet, d'office à l'absence de l'arrêté royal en décidant : « Pour les enfants anormaux éducatibles, cette obligation pourra être prolongée pendant un délai qui ne dépassera pas le terme de l'année scolaire pendant laquelle l'enfant accomplit sa seizième année. Cette prolongation sera décidée par arrêté ministériel sur la proposition de son chef d'école et le médecin scolaire entendu. »

Une légère modification porte encore sur le dernier alinéa de cet article 3 qui donne désormais au seul inspecteur cantonal le droit de délivrer la déclaration constatant la fin des études de tout enfant anormal.

ART. 3.

Le dernier alinéa de l'article 14 décidait que : « Là où l'importance de la population le permet les communes sont tenues d'organiser des classes pour enfants faiblement doués ou arriérés ou pour enfants anormaux » ; l'article 3 du projet modifie ce texte en remplaçant les mots « faiblement doués ou arriérés » par les mots « élèves retardataires ». Il ajoute que seront organisées des classes pour enfants anormaux.

ART. 4.

L'article 4 du projet de loi ajoute à la loi une disposition qu'elle ignorait en autorisant l'association de communes et provinces dans le but de fonder et d'entretenir des classes, écoles ou instituts spéciaux. Il renvoie aux alinéas 5 et 6 de l'article 13 pour ce qui concerne les conditions dans lesquelles prendra fin cette association.

Cette autorisation d'associations communales ou provinciales est d'une heureuse inspiration, puisque, diminuant les frais d'organisation des dits établissements, elle facilitera leur création.

ziet van ambtswege in het gemis van een Koninklijk besluit met te bepalen : « Ten aanzien van de voor opvoeding vatbare abnormale kinderen, kan die verplichting worden verlengd gedurende een tijdperk dat niet verder strekt dan het einde van het schooljaar waarin het kind zijn zestiende jaar bereikt. Die verlenging wordt bij ministerieel besluit bepaald op voorstel van het schoolhoofd, de schoolgeneesheer gehoord ».

Een lichte wijziging slaat nog op het laatste lid van dit artikel 3, dat voortaan aan den kantonnalen opziener alleen het recht geeft de verklaring af te leveren waaruit het einde der studiën van elk abnormaal kind blijkt.

ART. 3.

Het laatste lid van artikel 14 bepaalde : « Daar waar zulks mogelijk is wegens het getal inwoners, zijn de gemeenten verplicht klassen voor zwakbegaafde of achterlijke kinderen en voor abnormale kinderen in te richten ». Artikel 3 van het ontwerp wijzigt dezen tekst met de woorden « zwakbegaafde of achterlijke » te vervangen door de woorden : « achterblijvende leerlingen ». Het voegt daaraan toe dat voor abnormale kinderen bijzondere klassen worden ingericht.

ART. 4.

Artikel 4 van het ontwerp voegt aan de wet een nieuwe bepaling toe krachtens dewelke vereenigingen van gemeenten en provinciën toegelaten worden om klassen, scholen of bijzondere gestichten op te richten en te onderhouden. Het verwijst naar de alinea's 5 en 6 van artikel 13 wat betreft de voorwaarden waarin dergelijke vereeniging ophoudt te bestaan.

Deze machtiging van gemeentelijke en provinciale vereenigingen is een gelukkige vondst, vermits, door de vermindering van de kosten van bedoelde gestichten, hunne taak zal worden bevorderd.

ART. 5.

L'article 5 du projet ajoute enfin à l'article 22, qui règle l'intervention de la province dans la dépense résultant de la délivrance gratuite des fournitures classiques dans les écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables, la disposition suivante que justifie pleinement les modifications que le projet de loi apporte : « Un arrêté royal fixera annuellement les conditions d'application de cet article en ce qui concerne les enfants anormaux. »

* * *

Vous trouverez ci-dessous, Messieurs, un tableau vous donnant les textes du projet de loi et les textes de la loi organique qu'il modifie.

Votre Commission des Sciences et Arts vous propose, à l'unanimité de ses membres, d'adopter le projet de loi tel qu'il est sorti des délibérations de la Chambre.

Le Rapporteur,
MARIE SPAAK.

Le Président,
E. DERBAIX.

ART. 5.

Artikel 5 van het ontwerp voegt ten slotte aan artikel 22, dat het aandeel van de provincie in de uitgave wegens kosteloze verstrekking van schoolbehoeften in de gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere en bewaarscholen regelt, de volgende bepaling toe, gewettigd door de wijzigingen door het ontwerp toegebracht : « De wijzen van toepassing van dit artikel, wat de abnormale kinderen betreft, worden jaarlijks bij Koninklijk besluit vastgesteld ».

* * *

Bij dit verslag, Mijne Heeren, is een tabel gevoegd die den tekst van het ontwerp met dien van de daardoor gewijzigde organieke wet vergelijkt.

Uwe Commissie stelt U eensgezind voor, het ontwerp goed te keuren zooals het door de Kamer werd overgemaakt.

De Verslaggeefster,
MARIE SPAAK.

De Voorzitter,
E. DERBAIX.

ANNEXE

Tableau comparatif des textes de la loi organique de l'enseignement primaire et du projet de loi.

Texte de la loi organique.	Modifications apportées par le projet de loi.
ART. 2.	ART. 2.
L'obligation imposée à l'article précédent est suspendue :	(Comme ci-contre.)
1 ^o Lorsqu'il n'y a pas d'école dans un rayon de quatre kilomètres de l'habitation de l'enfant.	1 ^o Lorsqu'il n'y a pas d'école de degré primaire ou moyen, de classes d'écoles ou d'instituts spéciaux dans un rayon de quatre kilomètres de l'habitation de l'enfant.
2 ^o Lorsque les parents ou tuteurs opposent des griefs de conscience à l'envoi de leurs enfants ou pupilles dans toute école située dans un rayon de quatre kilomètres de leur résidence.	2 ^o Lorsque les parents ou tuteurs opposent des griefs de conscience à l'envoi de leurs enfants ou pupilles dans toute école située dans un rayon de quatre kilomètres de leur habitation.
3 ^o Lorsque l'enfant est atteint d'infirmités physiques ou intellectuelles entraînant l'incapacité de fréquenter l'école primaire ou les classes pour enfants anormaux établies dans un rayon de quatre kilomètres de son habitation.	3 ^o Lorsque l'enfant est atteint d'infirmités physiques ou intellectuelles entraînant l'incapacité de fréquenter toute école primaire ou les classes pour enfants anormaux établies dans un rayon de quatre kilomètres de son habitation.
	Toutefois, en ce qui concerne les enfants anormaux, l'obligation est maintenue même en dehors d'un rayon de quatre kilomètres, si les établissements d'instruction plus éloignés sont facilement accessibles.
	Si l'enfant fréquente une école spéciale pour anormaux distante de plus de quatre kilomètres de son habitation, les frais de transport éventuels des enfants sont à charge de l'établissement, qui aura droit de ce chef à un subside compensatoire de l'État. Celui-ci supportera les cinq huitièmes de la dépense, la province un huitième et

BIJLAGE**Vergelijkende tabel der teksten
van de organieke wet op het lager onderwijs en van het wetsontwerp.**

Tekst van de organieke wet.	Wijzigingen door het wetsontwerp toegebracht.
ART. 2.	ART. 2.
De bij vorenstaand artikel opgelegde verplichting is geschorst :	(Als hiernaast.)
1º Wanneer er geene school bestaat binnen een afstand van vier kilometer van de woning van het kind.	1º Wanneer er geen school van den lagere of van den middelbaren graad, noch klassen, scholen of bijzondere instituten bestaan binnen een afstand van vier kilometer van de woning van het kind.
2º Wanneer de ouders of voogden gewetensbezwaren aanvoeren tegen het zenden van hunne kinderen of pleegkinderen naar elke binnen een afstand van vier kilometer van hunne verblijfplaats gelegen school.	2º Wanneer de ouders of voogden gewetensbezwaren aanvoeren tegen het zenden van hunne kinderen of pleegkinderen naar elke binnen een afstand van vier kilometer van hunne woonplaats gelegen school.
3º Wanneer het kind de lagere school ofwel de klassen voor abnormale kinderen, bestaande binnen een afstand van vier kilometer van zijne woning, wegens lichaamsgebreken of zwakzinnigheid niet kan bezoeken.	3º Wanneer het kind om 't even welke lagere school ofwel de klassen voor abnormale kinderen, bestaande binnen een afstand van vier kilometer van zijne woonplaats, wegens lichaamsgebreken of zwakzinnigheid niet kan bezoeken.
	Echter blijft, voor de abnormale kinderen, de verplichting gehandhaafd, zelfs buiten een kring van vier kilometer, indien de meer verwijderde onderwijsinrichtingen gemakkelijk te bereiken zijn.
	Indien het kind eene meer dan vier kilometer van zijne woonplaats gelegen bijzondere school voor abnormalen bezoekt, komen de eventueele reiskosten der leerlingen ten laste van de instelling welke, uit dien hoofde, recht zal hebben op een toelage als vergoeding vanwege den Staat. Deze zal in de uitgave tusschenkomen voor vijf

la commune où l'enfant est domicilié deux huitièmes.

L'application de la présente disposition sera réglée par arrêté royal.

ART. 3.

L'obligation s'étend sur une période de huit années. Cette période commence après les vacances d'été de l'année pendant laquelle l'enfant accomplit sa sixième année et se termine après que l'enfant a consacré huit années aux études.

Un arrêté royal détermine dans quelles conditions cette période peut être prolongée pour les enfants anormaux éducatibles.

La fin de l'obligation scolaire pour un élève fréquentant une école soumise à l'inspection de l'État est, à la demande des parents, constatée par une déclaration écrite délivrée par le chef de cette école et visée, pour légalisation de la signature, par l'autorité communale compétente.

Pour tout autre enfant, la déclaration est délivrée par l'inspecteur cantonal ou l'inspecteur cantonal-adjoint et revêtu du cachet de l'inspection.

ART. 14.

Dernier alinéa : « Là où l'importance de la population le permet, les communes sont tenues d'organiser des classes pour enfants faiblement doués ou arriérés ou pour enfants anormaux. »

ART. 3.

(Comme ci-contre.)

Pour les enfants anormaux éducatibles cette obligation, pourra être prolongée pendant un délai qui ne dépassera pas le terme de l'année scolaire pendant laquelle l'enfant accomplit sa seizième année. Cette prolongation sera décidée par arrêté ministériel sur la proposition du chef d'école et le médecin scolaire entendu.

(Comme ci-contre.)

Pour tout autre enfant, la déclaration est délivrée par l'inspecteur cantonal et revêtue du cachet de l'inspection.

ART. 14.

Là où l'importance de la population le permet, les communes sont tenues d'organiser des classes pour les élèves retardataires et des classes spéciales pour enfants anormaux.

Deux ou plusieurs communes peuvent être autorisées par le Roi à se réunir pour fonder et entretenir éventuellement de concert avec la province,

ART. 3.

De verplichting geldt voor een tijdvak van acht jaren. Dit tijdvak gaat in na het zomerverlof van het jaar waarin het kind den leeftijd van zes jaren bereikt, en eindigt wanneer het kind gedurende acht jaren onderricht heeft ontvangen.

Een Koninklijk besluit bepaalt onder welke voorwaarden dit tijdvak mag verlengd worden voor de voor opvoeding geschikte abnormale kinderen.

Het einde der schoolplichtigheid voor een leerling welke een aan Staats-toezicht onderworpen school bezoekt, wordt op verzoek der ouders vastgesteld door een schriftelijke verklaring, afgeleverd door het hoofd dier school en tot legaliseering van de handteekening gevisceerd door de bevoegde gemeenteoverheid.

Voor ieder ander kind wordt de verklaring afgeleverd door den kantonnalen opziener of door den kantonnalen hulpopziener en voorzien van den stempel van het schooltoezicht.

ART. 14.

Laatste lid : « Daar waar zulks mogelijk is wegens het getal inwoners, zijn de gemeenten verplicht klassen voor zwakbegaafde of achterlijke kinderen en voor abnormale kinderen in te richten. »

achtsten, de provincie voor één achtste en de gemeente waar het kind woonachtig is voor twee achtsten.

De toepassing van deze bepaling wordt bij Koninklijk besluit geregeld.»

ART. 3.

(Als hiernaast.)

Ten aanzien van de voor opvoeding vatbare abnormale kinderen, kan die verplichting worden verlengd gedurende een tijdperk dat niet verder strekt dan het einde van het schooljaar waarin het kind zijn zestiende jaar bereikt.

Die verlenging wordt bij ministeriël besluit bepaald op voorstel van het schoolhoofd, de schoolgeneesheer gehoord.

(Als hiernaast.)

Voor ieder ander kind wordt de verklaring afgeleverd door den kantonnalen opziener en bekleed met den stempel van het schooltoezicht.

ART. 14.

Daar waar zulks mogelijk is wegens het getal inwoners, zijn de gemeenten verplicht klassen voor de achterblijvende leerlingen en bijzondere klassen voor abnormale kinderen in te richten.

Twee of meer gemeenten kunnen door den Koning gemachtigd worden om samen, eventueel in gemeen overleg met de provincie, klassen, scholen

(10)

des classes, écoles ou instituts spéciaux.

Les alinéas 5 et 6 de l'article 13 sont applicables aux cas prévus aux deux derniers alinéas du présent article. »

ART. 22.

La disposition suivante est ajoutée à l'article 22 :

« Un arrêté royal fixera annuellement les conditions d'application de cet article en ce qui concerne les enfants anormaux. »

of bijzondere instituten op te richten en te onderhouden.

De bij de alineas 5 en 6 van artikel 13 voorziene bepalingen zijn toepasselijk op de gevallen voorzien bij de laatste twee alineas van dit artikel.

ART. 22.

Aan artikel 22 wordt de volgende bepaling toegevoegd :

« De wijzen van toepassing van dit artikel, wat de abnormale kinderen betreft, worden jaarlijks bij Koninklijk besluit vastgesteld ».